

# INTERSEDES

REVISTA ELECTRÓNICA DE LAS SEDES REGIONALES  
DE LA UNIVERSIDAD DE COSTA RICA



MURAL DE LA BIBLIOTECA DE LA SEDE DE LIMÓN

**Fortalezas y limitaciones con relación a los métodos empleados en la enseñanza y aprendizaje del inglés en escuelas públicas: un estudio de casos**

*Dunnia Navarro Ramírez  
Milagro Piñeiro Ruíz*

---

WWW.INTERSEDES.UCR.AC.CR  
VOL. XII, N°23 (2011)  
ISSN 2215-2458

## **Fortalezas y limitaciones con relación a los métodos empleados en la enseñanza y aprendizaje del inglés en escuelas públicas: un estudio de casos**

(Strengths and limitations in methods used in the teaching and learning of english in public schools: a study of cases)

Dunnia Navarro Ramírez, M.Ed<sup>1</sup>

Milagro Piñeiro Ruíz, M.Ed<sup>2</sup>

**Recibido: 8/9/11**

**Aprobado: 27/9/11**

### **Resumen**

El siguiente artículo presenta los resultados obtenidos de una investigación realizada con docentes de inglés en escuelas públicas de la Dirección Regional de Educación de San Ramón, Alajuela, Costa Rica, específicamente once docentes de las Direcciones D1 y D5. La investigación se apoya en un estudio de casos, sustentado en el paradigma cualitativo. El objetivo fundamental fue determinar las fortalezas y limitaciones en relación con el conocimiento de la teoría de los métodos utilizados para el aprendizaje y enseñanza del inglés. El estudio emplea herramientas etnográficas, tales como el cuestionario y la observación no participante. El análisis e interpretación de los datos se realizó, a partir de las fortalezas y limitaciones encontradas. Con base en los resultados obtenidos, se determinó como fortalezas que los docentes participantes utilizan una variedad de actividades durante el desarrollo de las lecciones, muestran interés por utilizar métodos para la enseñanza y aprendizaje del inglés e intentan incorporar, por lo menos, un método durante los procesos de mediación pedagógica que realizan. Como limitantes se evidencian deficiencias en el dominio de la teoría de los métodos empleados para la enseñanza del inglés, mezcla de actividades que involucran varios métodos y el desconocimiento del método específico utilizado, por ellos en sus lecciones.

Palabras claves: enseñanza y aprendizaje del inglés, métodos y teorías utilizados en la enseñanza del inglés, fortalezas y limitaciones

### **Abstract**

The following article presents the results obtained from an investigation carried out with teachers of English in public schools from Dirección Regional de Educación, San Ramón, Alajuela, specifically eleven teachers from schools D1 and D5. The investigation is based on a study of cases, supported by the qualitative paradigm. The main objective was to determine, the strengths and limitations in

---

<sup>1</sup> Dunnia Navarro Ramírez: Educadora, Magíster en Ciencias de la Educación con énfasis en la enseñanza del inglés, Universidad de Costa Rica, Directora Departamento de Ciencias de la Educación, Sede de Occidente, Docente e Investigadora de la Universidad de Costa Rica. dmnarror@yahoo.com.

<sup>2</sup> Milagro Piñeiro Ruíz: Educadora, Magíster en Educación con mención en Administración Educativa, Universidad de Costa Rica, Encargada Sección de Secundaria, Departamento de Ciencias de la Educación, Sede de Occidente, Docente e Investigadora de la Universidad de Costa Rica. milapineiro@gmail.com.

relation to the knowledge of theories and use of methods for the learning and teaching of English. The study uses ethnographic tools such as a questionnaire, and non participant observation. The analysis and interpretation of the data was done according to the strengths and limitations found. Based on the results gotten, it is determined as strengths, the participant teachers use a variety of activities within their lessons, show interest to apply methods for the learning and teaching of English and try to incorporate at least, a method in the mediation process developed. It is shown, as limitations, lack of domain in the theories and methods used in the teaching of English, mingle of activities that involve several methods and lack of knowledge about the method used by them in their classes.

**Key words:** teaching and learning of English, theories and methods used for the teaching of English, strengths and limitations

## **1. Introducción**

El inglés actualmente ha cobrado suma importancia debido a su carácter de lengua franca. Esto significa que es “un lenguaje ampliamente usado para la comunicación entre la gente que no comparte el mismo primer o el segundo idioma”. (Harmer 2007, p. 13) En Costa Rica las autoridades educativas han considerado de relevancia, el aprendizaje de esta lengua en las aulas, y han motivado al estudiantado al aprendizaje del mismo, fortaleciendo el proceso de enseñanza y aprendizaje en pos de ese objetivo.

Sin embargo, los resultados en cuanto al manejo del inglés por parte de los estudiantes, no han sido los esperados. Razón por la cual, las autoras de este trabajo, se dan a la tarea de realizar un estudio de casos, en un período de dos años (2008-2010), con el propósito de diagnosticar las fortalezas y las limitaciones que los docentes de inglés de escuelas primarias, de la Dirección Regional de Educación de San Ramón, Alajuela, direcciones D1 y D5 del circuito 01, tienen en relación con el dominio de los métodos utilizados para la enseñanza del inglés y determinar si éste podría ser uno de los factores que incide en el aprendizaje del idioma.

Dicho estudio se apoyó en el paradigma cualitativo y recurrió a herramientas de la investigación etnográfica, específicamente, la observación no participante y el estudio de casos. Además, se apoyó en las técnicas de cuestionario y entrevista no estructurada, como estrategias complementarias para recolectar información. El estudio permitió a las investigadoras conocer la realidad que viven los docentes de inglés en educación primaria, llegar a conclusiones y brindar a partir de ellas, recomendaciones dirigidas a mejorar los procesos de mediación pedagógica en término del uso apropiado de la teoría de los métodos, para el aprendizaje y enseñanza del inglés.

## **2. Referente Teórico**

El aprendizaje de una segunda lengua o lengua extranjera es un proceso largo y complejo debido a que el aprendiz tiene que luchar e ir más allá de las estructuras de su primer lenguaje y

profundizar en los principios de la segunda lengua; dejando atrás las distribuciones mentales propias de su idioma nativo y adoptando aquellas que presenta el nuevo idioma. Cuando hablamos de segunda lengua, el término puede ser utilizado de dos formas de acuerdo con Brown (2001)<sup>1</sup>. Para estas investigadoras, la enseñanza es guiar y facilitar el aprendizaje, la comprensión de cómo el estudiante aprende determina la filosofía adoptada para enseñar, el estilo de enseñanza, el método y las técnicas utilizadas en clase.

A través de los años, en el aprendizaje de una segunda lengua o lengua extranjera, se han establecido una serie de escuelas de pensamiento con el propósito de comprender como el individuo aprende. De estas escuelas de pensamiento han surgido una serie de teorías que fortalecen el quehacer pedagógico en relación con el aprendizaje de un idioma y así mismo, han dado origen a métodos para la enseñanza y aprendizaje, que han revolucionado el quehacer en las aulas. A continuación se presenta una síntesis de los algunos de los métodos surgidos en la enseñanza de una Segunda o Lengua Extranjera y sus características más relevantes

## **2.1 Métodos Tradicionales:**

- Método de Traducción Gramatical o Método Clásico

Richards y Rogers (2001, p.5) afirman que el objetivo primordial de este método se basó en el aprendizaje de una lengua, por medio de la literatura. A la vez buscaba beneficiarse del desarrollo mental e intelectual que resultan a partir del estudio de la misma. Durante la utilización del método de Traducción Gramatical, los estudiantes deben recibir explicaciones gramaticales en forma individual, se les dan oraciones que ejemplifiquen cada uno de esos puntos y luego cada oración tiene que ser traducida del idioma extranjero al materno, o viceversa. (Harmer, 2007, p. 63).

- Método Directo

El Método Directo fue introducido en Francia y Alemania a principios del siglo veinte y ampliamente conocido en Estados Unidos, gracias a Sauveur y Maximilian Berlitz. Este último utiliza el concepto propuesto en sus escuelas, dándolo a conocer como el Método Berlitz, utilizado actualmente por los Institutos Berlitz alrededor del mundo.

---

<sup>1</sup> Segunda lengua consiste en aprender esta “nueva” lengua en el contexto donde se habla. Por ejemplo un estudiante cuya familia se traslada a vivir a un lugar donde las personas hablan en idioma inglés. Por consiguiente, aprende porque las personas a su alrededor hablan este idioma.

El término “Lengua extranjera” es usado cuando se aprende el nuevo idioma en un contexto donde la otra lengua es escuchada y hablada en un medio ambiente artificial, como un salón de clase. Por lo tanto al hablar de Costa Rica, el inglés se aprende como lengua extranjera, ya que su enseñanza y aprendizaje se desarrolla en un ambiente creado para tal fin.

Según Richards y Rodgers (2001, p. 11), en las primeras etapas del aprendizaje al utilizar este método, el profesor no hace uso de un libro de texto, sino que la presentación del vocabulario se realiza por medio de mímica, la demostración y láminas. Hablar comienza con una atención sistemática dando importancia a la pronunciación correcta y ayudando al estudiante a inducir las reglas gramaticales. El método originalmente, no utilizar la primera lengua para aprender la extranjera. Sin embargo, este principio fue perdiendo su funcionalidad y dando paso a nuevas opciones pedagógicas, debido a las características propias de la educación secundaria donde, en la mayoría de los casos, se aprende el idioma como lengua extranjera. Aunado a esto, otros factores influyeron, tales como: el contar con grupos numerosos, la necesidad de profesores nativos de la lengua, dependencia de las destrezas propias del educador más que de un libro de texto y la limitante de que no todos los profesores seguían al pie de la letra las características del método.

- Método Audio-lingual

El método de aprendizaje denominado Audio lingual o Audio-lingüístico es básicamente un hábito de formación mecánica en donde los buenos hábitos se establecen a través de las respuestas correctas en lugar de los errores. Este método basa su trabajo en el correcto uso de las estructuras gramaticales, en lugar de dar más espacio al desarrollo de las destrezas comunicativas. La memorización y la repetición se convierten en opciones para minimizar los errores. De esta forma, se evita la interacción entre estudiantes para evitar posibles errores gramaticales. Para Hearn y otro (2003) el Método Audio- lingüístico también se conoce como el Método Auditivo- oral, y se fundamenta en que la conversación no tiene que ser aprendida de acuerdo a las reglas gramaticales, sino dándole énfasis a las conversaciones diarias y agregan

Hay mucha repetición y se da importancia a la imitación para que el estudiante adquiera una pronunciación natural. No hay reglas ni necesidad de comprender, y sólo se lee y se escribe cuando se haya aprendido a través de canales auditivos y orales (p. 4)

Durante la implementación de este método el significado de las palabras se deduce al utilizar ejemplos de contextos reales y culturales del lenguaje, no con palabras aisladas. Por ese motivo, el vocabulario y estructuras se presentan por medio de diálogos o le que se leen, se imitan y se repiten hasta alcanzar niveles de perfección y memorización de sonidos. Los estudiantes son hábilmente entrenados para producir respuestas correctas. Responden activamente a los estímulos y tienen poco control sobre el contenido que van a aprender.

- Método de Respuesta Física Total

Richards y Rogers (2001, p.73) indican que este método de enseñanza se produce alrededor del discurso y de la acción física. Aunado a esto Brown (2001, p. 30) señala que el aprendizaje de un idioma por parte de los niños, al utilizar este método, consiste principalmente en el seguimiento de órdenes que ellos responden de una manera física antes de iniciar el proceso de respuesta oral. Además, los profesores juegan un papel activo y directo. El profesor es quien decide lo que va a enseñar y los materiales a emplear, sin hacer constantes correcciones que puedan interrumpir el proceso de aprendizaje. Él mismo debe escribir en la pizarra cada palabra nueva y una oración que la incluya, para ilustrar el vocabulario.

- Método Natural

Este método es utilizado tanto para la adquisición de la primera lengua como de la segunda. Lo hace a través de la exposición de vocabulario en situaciones reales. Uno de sus desarrolladores es Terrel, quién visualiza la comunicación como la primera función del lenguaje. La importancia del vocabulario es muy marcada porque éste determina la producción de un mensaje. “El Método Natural es para los que están iniciando el aprendizaje de una segunda lengua”, según lo indican Richards y Rodgers, (2001, p.184). En su implementación, el profesor o tutor es la principal fuente de exposición del idioma que se desea aprender. En él se considera de gran importancia el aprender por el contacto natural que se da con la lengua nueva. El profesor debe hablar despacio y claro haciendo preguntas. Además, el profesor como lo indican Richards y Rodgers (2001, p.187), “debe crear un ambiente agradable, amigable e interesante para el aprendizaje en donde los procesos de asociación y repetición son muy importantes”.

- Sugestopedia

Georgi Lozanov, psiquiatra búlgaro lo desarrolla en 1975. Es un método de enseñanza que se basa en la manera en que el cerebro humano trabaja y el cómo las personas aprenden más eficazmente. Durante su implementación busca que los estudiantes se relajen y olviden las limitaciones que ellos creen que tienen.

Para Larsen (2003) este método es parte de los influenciados por la teoría humanista, donde lo necesario es enseñar y aprender tomando en cuenta los sentimientos de los demás. Todo esto se logra a través de los recursos que el docente utiliza, los cuales permiten que la mente entre en un estado de relajación que facilita el proceso de enseñanza y aprendizaje. Richards y Rodgers (2001, p. 101) agregan que en este caso, la memorización de vocabulario no es importante, sino la comunicación.

Para Hearn y Garcés (2003, p. 9), “Lozanov basó sus ideas en la creencia de que el hemisferio derecho del cerebro tiene un potencial increíble y no usado que se puede explotar a través del poder de la sugestión”.

#### 2.1.2 Métodos Recientes:

- Enseñanza del Lenguaje en forma Comunicativa

La enseñanza en este método, se enfoca más en la comunicación de ideas que en las estructuras gramaticales. Larsen (2003) considera que las actividades utilizadas tienen un propósito específico de comunicación, apoyadas de una gran variedad de materiales. Éstas promueven la interacción social y la comunicación entre los estudiantes. Richards y Rodgers, (2001) coinciden con Larsen cuando afirman que este método promueve la comunicación en situaciones reales, dándole especial importancia a la interacción entre los estudiantes.

- Instrucción basada en el contenido

La enseñanza en este método, está organizada “tomando en cuenta el contenido o la información que los estudiantes van a adquirir” (Richards y Rodgers, op cit, p. 204). Las personas adquieren una segunda lengua a partir de la utilización del idioma que se aprende, como medio de transmisión de información, la cual es determinada por un contenido específico a desarrollar. Larsen (2003, p.137), considera que lo importante de este método es “la integración del aprendizaje de la lengua en combinación con el aprendizaje de otro contenido, a menudo académico”

- Aprendizaje cooperativo

Es un método de enseñanza que utiliza al máximo actividades que involucran pares o grupos pequeños de estudiantes. De acuerdo con Richards y Rodgers (2001, p. 192), “estos trabajos permiten crear relaciones muy positivas entre los estudiantes”. Además, aumenta la motivación y reduce el estrés en el que aprende. Un hecho importante es que a través de este método, el estudiante puede interactuar y practicar el nuevo lenguaje desarrollando su pensamiento crítico de una forma cooperativa y no competitiva.

Larsen (2003) y Brown (2001) coinciden en que el aprendizaje cooperativo está influenciado en gran manera por corrientes humanistas, que intentan enseñar tomando en cuenta los sentimientos de los individuos.

- Programación neurolingüística

De acuerdo con Richards y Rodgers (2001, p. 126), este método “se interesa por la manera en que una persona puede influir en el aprendizaje de otras”. Dentro de los principios generales de este

método se puede mencionar la conexión que existe entre la mente y el cuerpo. El término se puede analizar de la siguiente forma:

- a) Neuro, las funciones del cerebro y como este trabaja cuando se adquiere una información. También tiene que ver con la forma en que se percibe el mundo, a través de los cinco sentidos, y se representa en nuestras mentes por medio de los procesos neurológicos.
- b) Lingüístico, la teoría de la comunicación.

Programa, los patrones observables del comportamiento y del pensamiento que se relaciona con la manera en que pensamos, hablamos y actuamos de una forma nueva y positiva para alcanzar lo que deseamos.

- Teoría del aprendizaje del conocimiento académico

La teoría del aprendizaje del conocimiento académico, conocido como CALLA, según Chamot y O'Malley (1994), está dividida en cinco etapas diferentes y es responsabilidad del profesor, seleccionar las actividades que mejor se adecuen a estas etapas de acuerdo con las necesidades de los estudiantes. Estas etapas son:

a) Preparación, la cual consiste en motivar a los estudiantes para que aprendan, esto se realiza a través de actividades de apertura o motivación.

b) Presentación, corresponde a la introducción del nuevo vocabulario por medio de diversos materiales, cuyo propósito fundamental es desarrollar el conocimiento.

c) Práctica, se caracteriza por la solución de ejercicios orales o escritos que permiten a los estudiantes comprobar la comprensión desarrollada.

d) Evaluación, los estudiantes evalúan su propia manera de aprender a partir de la realización de ejercicios preparados con este fin.

e) Expansión, es la última etapa en la cual los estudiantes aplican lo aprendido en su vida diaria.

- Lenguaje completo

Este método se enfoca en las experiencias y actividades que son importantes para la vida y necesidades del estudiante. Es un movimiento que propone la enseñanza del lenguaje de una manera completa en donde las habilidades de escucha, habla, lectura y escritura se desarrollan de una forma integral a partir de la utilización de una obra literaria, como lo señalan Richards y Rodgers (2001)

- Presentación, práctica y producción



Al utilizar este método, de acuerdo con Harmer (2001) el profesor introduce una situación que contextualiza el lenguaje que se va a enseñar. Luego los estudiantes practican el nuevo idioma usando las técnicas precisas de reproducción, por ejemplo “la repetición en coro de una palabra, una frase u oración, primero todos juntos y luego con el profesor” (Harmer, 2001, p. 64)

Para este autor el método se desarrolla por etapas, que se detallan a continuación;

**Presentación:** El profesor muestra a sus estudiantes una imagen que presenta una situación específica y luego formula una serie de preguntas que los estudiantes deben responder. El profesor modela las oraciones ayudándoles, de esta forma, a los estudiantes a construirlas.

**Práctica:** Los estudiantes repiten, después del docente, las oraciones en coro. Luego se selecciona un estudiante que las repita individualmente corrigiendo los errores que se escuchan. Finalmente, el profesor regresa a la imagen y les ayuda a los estudiantes a crear más oraciones y/o repetir cuando sea necesario.

**Producción:** Conocida como “creatividad inmediata”. Aquí los estudiantes usan el nuevo idioma creando sus propias oraciones, esto lo hacen pensando en sus amigos, familia, gustos entre otros.

- Estilos de aprendizaje

Según Kinsella (1995, p.171) los estilos de aprendizaje tienen que ver con “la forma individual y preferida de absorber, procesar, y retener la nueva información y habilidades”. Lozano (2001, p. 19) define un estilo como “la manera en que un individuo aplica sus habilidades intelectuales para realizar una tarea específica”. Para Nunan “los estilos de aprendizaje son individuales y culturalmente motivados” (2003, p. 269). Ciertos estilos de aprendizaje pueden resaltarse dentro de una cultura dada, en realidad, no todas las personas dentro de una misma cultura van a tener la tendencia a un estilo de aprendizaje específico. Lozano (2001,18) afirma que los estilos son neutros. En otras palabras, no hay estilos de aprendizaje mejores ni peores que otros. Cada estilo posee su propio valor y su propia utilidad para actividades específicas.

- **Estrategias de enseñanza y aprendizaje.**

Las estrategias de lenguaje involucran, según Oxford (1990, p. ix), “etapas y características que queremos estimular en los estudiantes para que lleguen a ser mejores estudiantes en la adquisición de una segunda lengua.” Basados en el estudio de Nunan (2003, p. 269) “las estrategias son medios específicos que los estudiantes usan para aprender o mejorar su idioma, dependiendo de las tareas y del contexto”. Las estrategias del lenguaje relacionadas con el ambiente de la clase presentan las siguientes áreas: Cognitivas, meta cognitivas, y socio-afectivas. Esas estrategias son esenciales en el proceso curricular para determinar las

mejores características y actividades que pueden ser aprovechadas para mejorar los estilos de aprendizaje.

- Inteligencias Múltiples.

Según Richards y col. (2001, p. 115) se refiere a la "filosofía del aprendizaje que caracteriza la inteligencia humana por tener múltiples dimensiones que deberían ser conocidas y desarrolladas en la educación." De acuerdo con Richards y col. (2001, p. 115) "en 1993 Gardner propuso una observación de los talentos humanos naturales que está marcando el modelo de las inteligencias múltiples.

En la teoría de las inteligencias múltiples el lenguaje está integrado con la música, el movimiento corporal, relaciones interpersonales, entre otras. El lenguaje no es limitado con las perspectivas lingüísticas pero incluye todos los aspectos de la comunicación y otros. Por ejemplo, "hay características del lenguaje como el ritmo, el tono y el volumen, que están muy ligadas entre sí, es decir, más a la teoría de la música que a la teoría del lenguaje" (Richards, et al. 2001, p. 117)

- El método no-restrictivo:

Existe una gran variedad de métodos alternativos que un profesor puede utilizar mientras enseña. Conforme el profesor adquiere la experiencia necesaria, también debe, de acuerdo con Richards y Rodgers (2001, p. 250), "usar los métodos de una manera creativa y flexible basada en su propio conocimiento". El método no restrictivo surge como una buena elección, que pretende ir más allá de los demás métodos aplicados en las aulas para enseñar inglés. En él se combinan una serie de estrategias tomadas de varios métodos, razón por la cual no se puede decir que se fundamenta en uno solo, sino por contrario, utiliza ideas y posiciones de varios métodos para hacer el trabajo de clase más efectivo.

Para el caso de Costa Rica, los programas de estudios sugieren la utilización del Método Comunicativo, Estrategias de Aprendizaje y Los Estilos de Aprendizaje. Sin embargo, el programa del año 2005, incorpora también el uso de las Inteligencias Múltiples.

### **3. Referente Metodológico**

El estudio se apoyó en el paradigma cualitativo y recurrió a herramientas de la investigación etnográfica, específicamente, la observación no participante y el estudio de casos. Además, utilizó las técnicas del cuestionario, y la entrevista no estructurada, como estrategias complementarias para recolectar información. A continuación se hará una breve referencia de cada técnica implementada:

a) Observación no participante: Como técnica para recoger parte de la información de la investigación, se eligió la observación no participante, cual según Goetz y Le Compte (1988)

describe de una forma más sistemática y detallada las características del fenómeno desde una perspectiva independiente. Con ella se pretendió conocer de manera vivencial, las fortalezas y limitaciones a las que se enfrentan los participantes de la investigación en relación con el dominio de la teoría de los métodos. Es importante aclarar que del total de los once participantes de la investigación, fueron elegidos cinco para ser observados mientras atendían su horario de clase a lo largo de tres meses (seis observaciones a cada uno de los maestros). Ésta selección se realizó al azar.

b) Cuestionario: Como lo sugiere Barrantes (1999, p. 188), el cuestionario consistió en “una serie de preguntas cerradas con varias opciones de respuesta y a la vez otras, con respuestas abiertas, para ser resuelto sin intervención del investigador”. El objetivo fue conocer aspectos relevantes para este estudio, tal es el caso de los métodos utilizados al impartir las lecciones de inglés.

Durante el periodo de observación, mientras la investigadora A observó al participante 1, la investigadora B observó al participante 2, luego de manera inversa y así sucesivamente, hasta observar un total de seis diferentes periodos de clase a cada uno. Éste procedimiento permitió observar a los 5 participantes en diferentes momentos y con diferentes grupos, sin coincidir entre ambas durante el proceso.

c) Entrevista no estructurada: Otra estrategia adicional aplicada, fue la realización de una entrevista no estructurada, en donde “se deja la iniciativa al entrevistado, permitiéndole que vaya narrando sus experiencias, sus puntos de vista (Barrantes (1999, p. 208). Esta entrevista se realizó, a cada uno de los cinco participantes, luego de observar sus clases.

El análisis e interpretación de los datos se realizó, considerando para tal efecto, el aspecto teórico de cada método, el cual se compara con lo observado y manifestado por los y las participantes. De acuerdo con la posición de Fromm (2002, p. 17), “esto conlleva el intercambio dinámico entre la teoría, los conceptos y los datos”. Así mismo, se considera para este análisis, lo expresado por Richards y col. (2001, p. 19), cuando indican que “el método se refiere a la forma como la teoría del aprendizaje de una lengua es puesta en práctica, basada en las destrezas lingüísticas, el contenido y el orden en que este es empleado”.

#### **4. Análisis e interpretación de hallazgos**

De acuerdo a las respuestas dadas en el cuestionario, los docentes indican que en un 91% de sus lecciones, el método más utilizado por ellos es el Método Comunicativo. Este método, de acuerdo con Richards & Rodgers, (2001, p.153) “promueve la comunicación en situaciones reales, dándole especial importancia a la interacción entre los mismos estudiantes”. Sin embargo, durante el proceso de observación se evidencia que a pesar de lo señalado por los docentes, las actividades

empleadas no facilitan el desarrollo de destrezas comunicativas en los estudiantes, como lo establece el método. Sino que por el contrario, esta instrucción se realiza por medio de actividades controladas, donde los estudiantes solo repiten palabras y oraciones después del docente o de forma memorística.

Se observa también, que muy pocos estudiantes pueden crear oraciones propias, sin la ayuda del docente, y no se aprecia realmente un proceso de interacción apropiado como lo establece la teoría del método en cuestión. De acuerdo a lo recabado en la observación no participante, se evidencia, que en la mayoría de los casos, los docentes realizan clases magistrales, lo que restringe el desarrollo de las destrezas comunicativas en los niños, situación que se devela en citas extraídas del instrumento de observación:

Los estudiantes dicen únicamente alguna palabra en inglés cuando repiten lo que dice el docente, para saludar o despedirse. ”. (Participante #3)

Muchas de las frases utilizadas son reproducidas de memoria. ”. (P #3)

El inglés se utiliza para rezar, contestar preguntas básicas relacionadas a las condiciones atmosféricas, decir que día es, los números, o contestar preguntas con las partes de cuerpo o enfermedades sencillas como: “ headache”, “stomachache” o “flu”. (P #3)

Los estudiantes se comunican con el docente y sus compañeros en español, si tienen alguna consulta la hacen en español y el profesor les ayuda a repetirla en inglés. Ellos solo utilizan inglés para responder a preguntas específicas que realiza el docente sobre el tema en estudio. Por ejemplo: “What is this?”, “How is it called in English?”, “Do you want to go to the bathroom?” (P #2)

Solo 10 de 27 estudiantes dicen alguna palabra en inglés cuando repiten lo que dice el docente, para saludar o despedirse. La lección transcurre sin que se vea una intervención real de los estudiantes. (P #1)

El uso del inglés se limita a responder algunas de las preguntas que hace el docente sobre el tema estudiado, pero solo un 10 de los estudiantes participan, el resto se evidencia desinteresado. (P #1)

Algunos estudiantes se refieren al docente como “teacher”. Son capaces de responder a algunas preguntas guiadas, pero no hablan por sí solos. Una estudiante dice “May I go to the water?”, el docente le dice “está bien”. Son capaces de responder a algunas preguntas guiadas, pero no hablan por sí solos. (P #5)

De igual forma, se evidencia en la observación que en muchas de sus lecciones los y las participantes, hacen uso del “Método de Traducción Gramatical” debido a que la mayoría del vocabulario, es introducido por medio de la traducción y no otra estrategia. Sin embargo, es oportuno resaltar, que dentro de las respuestas expresadas en el cuestionario, este método no es sea una alternativa utilizada por ellos. En el cuestionario otro grupo de participantes indica que en un 73% de sus lecciones, utiliza el método de Respuesta Física Total, en el cual según Brown (2001, p. 30), “el aprendizaje de un idioma se da por el seguimiento de órdenes en que se responden de una manera física antes de iniciar el proceso de respuesta oral”. Durante la observación no participante se determinó que los docentes sí hacen uso de este método, o de estrategias relacionadas con él, como se muestra por medio de las siguientes citas etnográficas recopiladas durante el proceso de observación no participante.

El docente refuerza la materia a través de comandos, repetición de palabras, se apoya en láminas y fomenta la memorización, a la vez contextualiza el vocabulario, por ejemplo: dice “este es mi cabello, mientras lo señala” (P #2)

Las actividades utilizadas por el docente corresponden con el método “de respuesta física total”, por ejemplo el uso de comandos y repetición al enseñar las partes del cuerpo, también con el método comunicativo, por ejemplo los estudiantes construyen sus propias oraciones. (P #3)

También el docente se apoya en material audiovisual para enseñar el vocabulario, mientras lo presenta por medio de instrucciones (P #4)

El docente introduce el vocabulario con láminas, y cada vez que presenta una nueva palabra dice “Look, this is a toothbrush”, para que los estudiantes respondan a la instrucción dada. (P #1)

No obstante, lo expresado en el cuestionario, el método no es empleado adecuadamente, por lo directamente observado en las aulas, debido a que las indicaciones en inglés, se traducen inmediatamente al español, lo que impide que el estudiante construya el conocimiento de una forma sistemática, como lo indica la teoría del método. Los docentes de igual forma, hacen uso de otras actividades, que involucran fortalecimiento de las destrezas motrices, como es el caso de colorear y recortar fichas, estrategias no particularmente propias del método en cuestión.

Esta situación se aprecia en las siguientes citas recopiladas en la observación no participante

El docente dice: Sofía, what do you see? Refrigerator or fridge? Mientras señala la respuesta correcta y la estudiante indica con su cabeza que está de acuerdo. La docente

continúa diciendo okay, What else do you see? y dice la respuesta inmediatamente: sink! (P #2)

El docente indica: Okay, chicos, pay attention, ready or not!. Do you remember parts of the body, yes or no, so so?. Los estudiantes responden no!, entonces el docente les responde ok! , eyes, knee, chest, fingers, mientras muestra sus partes del cuerpo y los estudiantes dicen las palabras. Cuando termina dice excellent!, okay chicos. (P #1)

Por su parte, cuatro participantes apuntan en el cuestionario, emplear en un 64% de sus lecciones, el método denominado Presentación, Práctica y Producción, en el cual según Harmer (2001, p. 64) “El profesor introduce una situación que contextualice el lenguaje que se va a enseñar. Luego los estudiantes practican el nuevo idioma usando las técnicas precisas de reproducción, por ejemplo la repetición en coro donde los estudiantes repiten una palabra, una frase u oración todos juntos y con el profesor dirigiendo o la repetición individual” . No obstante lo registrado por estos participantes, esta situación no se pudo constatar de forma efectiva, ya que durante el proceso de observación, las estrategias por ellos aplicadas, sin bien es cierto, incluían algunos ejercicios de repetición, estos no seguían el orden propuesto específicamente, por los iniciadores de este método.

De igual forma cuando se les consulto en el cuestionario sobre el método que **nunca** utilizaban, un 10% señala que el “Neuro-lingüístico”, y un 10% la “Teoría Cognitiva del Lenguaje Académico”. El 80% de participantes restantes, no se refieren a un solo método en particular, sino que hablan de varios, entre ellos los siguientes métodos “No Restrictivo”, “ El Cooperativo”, “ Estilos de Aprendizaje”, “ Instrucción Basada en Contenido”, “ Lenguaje Total”, “ Método Directo”, “ Método de Traducción Gramatical”, “ Instrucción Basada en Tareas” y “ Lenguaje Total”, Sobre este aspecto, en la entrevista estructurada al consultar a los docentes participantes del porque del escaso empleo de estos métodos, la mayoría justifico su posición aduciendo que el motivo fundamental es porque conocen muy poco o nada de ellos.

Al cuestionar específicamente por el uso del “Método Restrictivo”, se evidencia que algunos participantes desconocen la teoría del “Método Restrictivo”, porque a pesar de que nunca o pocas veces hacen uso de él, las actividades de mediación observadas, giran en torno a la utilización de éste, debido a que mezclan estrategias que no responden a un método en particular sino que son estrategias que corresponden a varios métodos. Como se observa en el caso concreto de dos de los participantes, a continuación reflejado en las siguientes citas etnográficas

Las actividades que desarrolla la docente, tienen características que se asemejan al método “de lenguaje completo”, por ejemplo utiliza la comprensión de lectura para reforzar pronunciación y escritura a través de los ejercicios que sus estudiantes resuelven en los cuadernos. (P #5)

No se puede determinar un método en particular porque la docente emplea actividades como seguimiento de órdenes correspondiente al método de respuesta total y otras como explicación en pizarra donde se le traduce al estudiante (P #4)

El docente desarrolla algunas actividades que corresponden con los métodos: “Respuesta total, audio lingual y método natural”. (P #3)

“Se observa desconocimiento de la teoría de los métodos porque las actividades utilizadas no corresponden al método de Respuesta Total, es una mezcla de actividades y no hay desarrollo de las destrezas comunicativas de los estudiantes en ningún momento de la clase”. (Bitácora tomada del P #4)

“Los estudiantes se comunican entre ellos y con el docente en idioma español, sin embargo no se evidencian dificultades para comprender al docente cuando se dirige a ellos o realiza preguntas en idioma inglés”. (Bitácora tomada del P #1)

“El desarrollo de la lección se basa en actividades que fortalecen la destreza de escucha y comprensión, tales como: seguir instrucciones, presentación de vocabulario y estructuras simples con las cuales los estudiantes realizan ejercicios de comprensión”. (Bitácora tomada del P #1)

"El docente utiliza actividades que corresponden con los métodos de respuesta total, el método comunicativo y el audio lingual (Bitácora tomada del P #2)

Debido a esta organización en las actividades seleccionadas durante el proceso de mediación pedagógica se evidencia que éstas, por el contrario, responden a lo que se conoce como el Método No Restrictivo, en el cual de acuerdo con Richards y col. (2001, p. 250), “se combinan una serie de estrategias tomadas de varios métodos”, razón por la cual no se puede decir que los docentes participantes del estudio, se fundamentan en uno solo método, sino que por contrario, utilizan ideas y posiciones de varios. Lo anterior se evidencia también en las respuestas dadas en la entrevista no estructurada, donde los docentes indican

Yo uso un poquito de todos los métodos, pero no puedo decir cual uso en específico.  
(P #1)

Yo utilizo varios métodos porque no me gusta utilizar uno solo, sino de todo un poquito. (P #3)

El docente dice: “yo no utilizo un método en particular” (P #4)

El docente dice: “utilizo mucho el método respuesta total y comunicativo al enseñar” (P #5)

“yo uso actividades de todos los métodos, pero especialmente el comunicativo” (P #2)

Los participantes evidencian desconocimiento de la teoría de los métodos, en tanto las estrategias didácticas utilizadas por los docentes no corresponden a un método en particular o al recomendado por el MEP – Método Comunicativo, que propicia la interacción entre los educandos para que desarrollen las cuatro destrezas. Los estudiantes no se comunican en inglés entre ellos, ni con el docente y cuando responden, lo hacen de forma memorística. Igualmente, no utilizan la teoría de estrategias de aprendizaje o inteligencias múltiples también sugeridas por los planes de estudio. De acuerdo con lo observado en las aulas, durante el desarrollo del proceso de enseñanza y aprendizaje, se determina que el método más utilizado por los participantes del estudio es el “No Restrictivo o Ecléctico”. En el que se combinan estrategias y actividades tomadas de varios métodos. Por esta razón, no se puede afirmar que los docentes recurren a uno o unos en particular, sino que las estrategias utilizadas responden, para los casos estudiados, tanto a los intereses y gustos de los estudiantes y docentes, como a los contenidos del programa de estudio de I y II ciclo y no a un método en particular.

## **5. Conclusiones**

Las siguientes conclusiones están basadas en el análisis e interpretación de los datos presentados y su validez responde, únicamente, a los casos estudiados

5.1 Se evidencian como fortalezas los siguientes aspectos:

Los docentes de inglés de las escuelas seleccionadas, emplean una variedad de actividades durante el desarrollo de sus lecciones:

Utilizan diversos materiales de apoyo para desarrollar sus clases.

Muestran interés por utilizar métodos para la enseñanza y aprendizaje del inglés.

Tratan de incorporar por lo menos un método durante los procesos de mediación pedagógica que realizan.

5.2 Se evidencian como limitaciones las siguientes:

Poca relación de estrategias utilizadas con los métodos que dicen aplicar y el desconocimiento de la teoría de algunos métodos. Las estrategias utilizadas regularmente durante la mediación pedagógica observada, no concuerdan con el objetivo del “Método de Respuesta Total”, que según los y las participantes de esta investigación, es el más utilizado por ellos. Sí se recurre a algunas actividades donde se utilizan el seguimiento de órdenes, pero no necesariamente, se emplea el método de respuesta total en toda su dimensión.

De acuerdo con el desarrollo del proceso de enseñanza y aprendizaje, observado en los participantes, el método más utilizado, es el conocido como “No Restrictivo o Ecléctico”, ya que los y las participantes del estudio, combinan estrategias y actividades tomadas de varios métodos, razón



por la cual no se puede afirmar que los docentes recurren a un método en particular, sino que las estrategias utilizadas responden, para los casos estudiados al método anteriormente citado. A pesar del número de métodos existentes para la enseñanza y aprendizaje del inglés, los y las participantes de la investigación evidencian poca formación académica sobre ellos.

No se desarrollan durante el proceso de mediación pedagógica, las destrezas comunicativas propuestas por el "Método Comunicativo", en particular, recomendado por el Ministerio de Educación Pública de Costa Rica, en tanto, las estrategias didácticas utilizadas por los y las participantes del estudio, no corresponden a este método, La no-aplicación correcta de métodos, podría contribuir con un inadecuado desarrollo de destrezas comunicativas en los estudiantes, lo que limita el aprendizaje del inglés en los educandos de las escuelas primarias, de estos casos particulares y por lo tanto, este aspecto podría ser uno de los factores que incide en los resultados obtenidos hasta el momento en las aulas costarricenses.

## **6. Recomendaciones.**

Con base en las conclusiones expuestas, las investigadoras consideran oportuno brindar las siguientes recomendaciones:

### **6.1 A las universidades públicas o privadas:**

Revisar, evaluar y actualizar los programas de estudio en la enseñanza del inglés, así como la calidad de los docentes que laboran en estas instituciones de manera que respondan a las necesidades y exigencias de los estudiantes en relación con las teorías y métodos existentes para la enseñanza y aprendizaje del inglés.

Proporcionar no solo programas de grado y postgrado, sino también servicios de actualización que le permita a los docentes la actualización, con respecto a fortalecimiento del conocimiento de las teorías y métodos para la enseñanza y aprendizaje del inglés. Así también debe ofrecer capacitación en el desarrollo de técnicas que caractericen estos métodos y su correcta aplicación.

### **6.2 Al Ministerio de Educación Pública:**

Facilitar la actualización constante de los docentes en utilización de teorías y métodos en la enseñanza y aprendizaje del inglés, a través de los Asesores Específicos del área en las diferentes Direcciones Regionales del país.

### **6.3 A los docentes:**

Mantener una actualización constante en relación con las teorías y métodos.

Planear sus lecciones tomando en cuenta no solo el tema en estudio, sino también el método a emplear y los objetivos generales y específicos, gustos, edades, intereses y necesidades de sus estudiantes.

### **Referencias bibliográficas**

- Barrantes, R. (1999). **Investigación: un camino al conocimiento. Un enfoque cuantitativo y cualitativo.** San José: EUNED, 188- 206.
- Brown, D. (2000). **Principles of Language Learning and Teaching.** Fourth Edition, Addison Wesley Longman, Inc.: NY, USA, 1- 195.
- Brown, D. (2001). **Teaching by Principles: An Interactive Approach to Language Pedagogy.** Second Edition. New Jersey: Longman, 18- 30.
- Chamot, A. & O'Malley, J.M. (1994). *The CALLA handbook: Implementing the Cognitive Academic Language Learning Approach.* Addison Wesley Publishing Company, New York.
- Fromm, M. (2002). **La práctica pedagógica cotidiana: hacia nuevos modelos de investigación en el aula.** Cartago: Impresora Obando, 17.
- Goetz, J. & LeCompte, M. (1988). **Ethnography and qualitative design in educational research.** New York: Academic Press.
- Harmer, J. (2007). **The Practice of English Language Teaching.** England: Pearson Education Limited, 13- 74.
- Hearn, I. y Garcés, A. (2003). **Didáctica del Inglés.** Pearson Prentice Hall: Madrid, España, 2-9.
- Kinsella, K. (1995). Understanding and empowering diverse learners. Learning styles in the ESL-EFL classroom. Boston, MA: Heinle and Heinle, 90.
- Larsen, F. (2003). **Techniques and Principles in Language Teaching.** Oxford University Press: New York, 137.
- Lozano, A. (2001). **Estilos de aprendizaje y enseñanza.** México: Trillas, 18-65.
- Nunan, D. (2003). **Practical English language Teaching.** New York: Mc Graw-Hill Contemporary, 50- 273.
- Oxford, R. (2006). **Task-based language teaching and learning.** *En Asian EFL Journal. Tomado de [www.asian-efl-journal.com](http://www.asian-efl-journal.com). Consultado el 6 de setiembre de 2007 a las 10:00 p.m.*
- Richards, J. & Rodgers, T. (2001). **Approaches and Methods in Language Teaching.** Second edition. Cambridge: Cambridge University Press, 5- 204.